



**PATEK PHILIPPE**  
GENEVE

## Comunicado de prensa

**Patek Philippe, Ginebra  
Baselworld 2019**

### **Alarm Travel Time referencia 5520P-001 La quintaesencia del reloj para viajeros**

**Patek Philippe presenta un nuevo modelo automático Gran Complicación en el que se dan cita un exclusivo sistema de indicación de un segundo huso horario Travel Time y un mecanismo de alarma 24 horas cuyo martillo golpea un timbre clásico. La manufactura ha desarrollado para ello un movimiento integrado muy novedoso que ha sido objeto de cuatro solicitudes de patentes para la alarma. Fruto de cinco años de investigaciones y desarrollos, este movimiento va alojado dentro de una elegante caja de platino estilo Pilot.**

Hace 180 años que Patek Philippe pone todo su empeño en poner en práctica los mejores principios del arte relojero –cuyas palabras clave son rendimiento, fiabilidad y funcionalidad. En todas sus creaciones, la manufactura ginebrina se ha esforzado en introducir el máximo de complejidad técnica dentro de un mínimo de espesor y de diámetro. Asimismo, pone todos sus medios para que cualquier complicación, por muy sofisticada que ésta sea, resulte fácil de utilizar para el usuario. El nuevo Alarm Travel Time referencia 5520P-001 es la perfecta ilustración de este enfoque exigente.

#### **Un reto mecánico**

Al recibir el encargo de desarrollar un nuevo mecanismo de alarma y combinarlo con el sistema de doble huso horario Travel Time, los ingenieros de Patek Philippe se han puesto como objetivo preservar la delgadez óptima de este reloj –lo que ha desembocado en la elección de un movimiento integrado que requiere una altura menor que una construcción con módulo adicional, pero que, sin embargo, incrementa en gran medida la dificultad de su realización. Asimismo, se han propuesto que esta nueva gran complicación sea a la vez sencilla de utilizar, lógica en su funcionamiento y perfectamente segura en lo que se refiere a su manejo. En una palabra, que sea un reloj inteligente. El resultado es este nuevo calibre AL 30-660 S C FUS, un movimiento de 574 componentes, especialmente creado para este modelo. Dotado de un sistema de carga automática con rotor central, este movimiento muy sofisticado presenta un diámetro de 31 mm para una altura de 6,6 mm. Su volante Gyromax® va acoplado a un espiral Spiromax® en Silinvar®, un derivado del silicio. Las propiedades fuera de serie de este material puntero, así como la geometría patentada del espiral garantizan la alta fiabilidad y la extrema precisión de marcha exigidas por el Sello Patek Philippe, con una tolerancia de -3+2 segundos al día. El movimiento va igualmente provisto de un dispositivo “stop volante” que permite efectuar las puestas en hora con extrema precisión. Un fondo transparente de cristal de zafiro permite admirar su arquitectura refinada y sus esmerados acabados, con sus puentes de aristas achaflanadas y pulidas así como su rotor de 21 quilates dotado de un nuevo perfil redondeado y decorado con “Côtes de Genève” circulares.

#### **Un doble huso horario**

Lanzada en 1997, la función exclusiva Travel Time se distingue por su ingenioso sistema de doble huso horario. El reloj va dotado de dos agujas centrales para las horas –una hueca para la hora del domicilio,

---

**PATEK PHILIPPE SA GENEVE**

Chemin du Pont-du-Centenaire 141 – 1228 Plan-les-Ouates

P.O. Box 2654 – CH – 1211 Geneva 2 – Switzerland

Tel. + 41 22 884 20 20 – Fax + 41 22 884 25 47 – [www.patek.com](http://www.patek.com)



la otra maciza para la hora local del huso horario del lugar de destino. Estas agujas van completadas con dos indicaciones día/noche (blanca/azul) visibles en unas ventanillas redondas, con la hora del domicilio a las 3h30 (HOME) y la hora local a las 8h30 (LOCAL). Durante el viaje basta con apretar uno de los pulsadores alojados en el lado izquierdo de la caja para hacer avanzar (a las 8h) o retroceder (a las 10h) la aguja de la hora local mediante saltos de 1 hora. El mecanismo Travel Time está diseñado para no interferir en la precisión del reloj al cambiar de huso horario. Para facilitar el manejo, los pulsadores llevan grabados el símbolo + o – correspondiente. Asimismo, van dotados de un dispositivo de seguridad patentado que evita cualquier desajuste accidental de la hora local. Para activarlos, el usuario debe primero desenroscarlos girándolos un cuarto de vuelta (una manipulación facilitada gracias al relieve estriado) y a continuación volverlos a enroscar efectuando un cuarto de vuelta en sentido inverso. El reloj permanece estanco incluso cuando uno de los pulsadores está desenroscado. La fecha, indicada a través de una aguja en una esfera auxiliar situada en la parte inferior de la esfera, está sincronizada con la hora local, por lo que ésta se modifica automáticamente, tanto hacia delante como hacia atrás, cuando la aguja sobrepasa la medianoche. Detalle importante: cuando las dos agujas se encuentran en el mismo huso horario solamente aparece visible la aguja maciza de la hora local ocultando así la aguja de la hora del domicilio.

### **Una alarma 24 horas**

Para crear el reloj de viaje por excelencia, Patek Philippe ha añadido a este doble huso horario una alarma que, al igual que la fecha, está sincronizada con la hora local. La alarma no es una función totalmente nueva para la manufactura. El célebre Calibre 89, que durante 25 años fue el reloj portátil más complicado del mundo, cuenta entre sus 33 complicaciones con una alarma-despertador con sonería en un quinto timbre. En el Patek Philippe Grandmaster Chime de 2014, la manufactura introdujo en primicia mundial, además de las cinco sonerías, una alarma que tocaba la hora programada con las mismas secuencias de golpes que una repetición de minutos.

Para el nuevo Alarm Travel Time referencia 5520P-001, la manufactura ha optado igualmente por una alarma con sonería en un timbre clásico. Cuando se acciona la alarma, un martillo (visible a través del fondo transparente) golpea el timbre enrollado alrededor del movimiento durante un máximo de 40 segundos con una frecuencia de 2,5 Hz, lo que equivale a 2,5 golpes por segundo (alrededor de 90 golpes). Al igual que en una repetición de minutos, un puente con la cruz de Calatrava calada recubre un regulador con volante de inercia que garantiza a la sonería un ritmo regular, sin sacudidas. La alarma posee su propio barrilete, independiente del movimiento base, con un sistema de embrague integrado en la corona en posición 4h que impide cualquier sobretensión del muelle. Cabe resaltar que el nuevo Alarm Travel Time referencia 5520P-001 es el primer reloj de sonería Patek Philippe que va dotado de una caja estanca –una particularidad muy útil para estancias en países húmedos. Para garantizar una calidad de sonido óptima (la estanqueidad de la caja puede frenar su difusión), el timbre va directamente fijado en la carrura y no en el movimiento, como ocurre generalmente.

### **Una perfecta lógica de funcionamiento**

Además de sus cualidades acústicas, dignas de los más bellos relojes de sonería Patek Philippe, la alarma de la nueva referencia 5520 se distingue por su gran simplicidad de uso y por su lógica de funcionamiento que ha sido objeto de una solicitud de patente. Con este fin, los ingenieros han desarrollado un sistema complejo de doble rueda de pilares que comanda todas las funciones.

---



Las indicaciones relativas a la alarma aparecen visibles en la parte superior de la esfera. Para un máximo de confort y legibilidad, la manufactura ha optado por un sistema digital para la indicación de la hora de alarma –una solución que ha sido objeto de una solicitud de patente. La hora programada aparece indicada en una doble ventanilla de cuatro cifras en posición 12h, completada, justo más abajo, por un indicador día/noche, de color blanco para las horas que van hasta mediodía y azul para las que van de mediodía a medianoche. Para seleccionar la hora de alarma mediante saltos de 15 minutos, tanto hacia delante como hacia atrás, el usuario debe girar la corona situada a las 4h en el lado derecho de la caja, previamente extraída en posición intermedia. El sistema de indicación de las horas y los minutos de la alarma acciona un diferencial que compara en permanencia la hora de sonería seleccionada con la hora local actual. Un mecanismo de reajuste permite al usuario ajustar su sonería para el próximo cuarto de hora, programando por ejemplo las 12h15 cuando son las 12h14. Este sistema también ha sido objeto de una solicitud de patente.

El pulsador en posición 2h permite posicionar la alarma en ON o en OFF –un estado que aparece visible en una pequeña ventanilla en forma de campana situada en la parte superior de la indicación de la hora de alarma, en color blanco para ON y en negro para OFF. Para guiar al usuario, este pulsador lleva grabada una pequeña campana que emula la silueta de la ventanilla, y va dotado del mismo dispositivo de seguridad patentado que los pulsadores de husos horarios.

### **Un sistema de seguridad óptimo**

El sistema de gestión y control de la alarma va igualmente equipado con mecanismos de seguridad y de aislamiento que garantizan un funcionamiento intachable, previniendo cualquier riesgo de dañar el movimiento en caso de manipulación errónea. Una vez que la alarma ha sonado totalmente, la indicación ON/OFF se posiciona automáticamente en OFF. Así pues, no será posible volver a activar la alarma hasta que el muelle de barrilete de sonería no se haya vuelto a armar totalmente. Para ello, el mecanismo de alarma deberá conocer en todo momento el estado de armado de este muelle –lo que necesita un dispositivo complejo provisto de un dedo en el árbol de barrilete que permite conocer angularmente cuál es la reserva de marcha e impide posicionarse en ON hasta que no se haya completado todo el armado. La posición OFF es posible en todo momento. El usuario puede, sin riesgo, cambiar de huso horario mientras la alarma está sonando; en este caso, el movimiento se contenta con interrumpir la sonería y desactivar la alarma. La sonería permanece igualmente desactivada cuando se está programando una nueva hora de alarma. El armado de la alarma se efectúa mediante la corona en posición 4h, apretándola contra la caja y girándola en sentido horario. Este dispositivo va dotado de un sistema de desembrague que evita cualquier bloqueo de la alarma por sobretensión, así como de un sistema que desactiva el armado de la alarma una vez que ésta se posiciona en ON –y que igualmente está pendiente de un registro de patente. Durante este tiempo, se puede dar cuerda al movimiento con la corona en la misma posición, pero en sentido antihorario.

### **Un diseño contundente**

El nuevo Alarm Travel Time referencia 5520P-001 recuerda a primera vista otro reloj Patek Philippe lanzado en 2015, el Calatrava Pilot Travel Time –un modelo de inspiración aeronáutica con doble huso horario, disponible actualmente en dos versiones, la referencia 5524 para hombre y la referencia 7234 para mujer. En efecto, Patek Philippe se ha inspirado en el diseño depurado de la caja estilo Pilot, conservando prácticamente las mismas dimensiones que las del modelo de hombre pese a la presencia de un movimiento mucho más complejo, lo que ilustra aquí también todo el trabajo de miniaturización llevado a cabo por los ingenieros en segundo plano.



La caja de 42,2 mm de diámetro y 11,57 mm de grosor, con bisel y asas de pulsera integradas, va estampada en frío en platino –el más precioso de los materiales, pero también el más difícil de trabajar. A continuación es finamente mecanizada y luego pulida con esmero en los talleres de la manufactura. La luneta lisa ostenta un perfil ligeramente biselado, y el canto se prolonga de forma elegante en las asas de pulsera estilizadas. Al igual que en todos los modelos Patek Philippe de platino, el canto lleva engastado un diamante en posición 6h.

La esfera, de un estilo técnico y elegante, al que se suma una legibilidad fuera de serie, pone igualmente de manifiesto su afinidad con los modelos Pilot. Las grandes cifras arábigas aplicadas y las anchas agujas de oro blanco tipo “bastón” realizadas con un revestimiento luminiscente blanco destacan sobre el fondo negro ébano con acabado “*soleil*”. Como en todos los relojes Travel Time, la aguja de la hora del domicilio, calada, permanece en un discreto segundo plano. La fina aguja central de segundos color blanco recorre el contorno de la esfera dotada de una minutería “*chemin de fer*”, con puntos luminiscentes para los cinco minutos. La pequeña aguja blanca de la esfera auxiliar en posición 6h indica la fecha en una escala de 31, con la cifra 1 en rojo. Un fino cristal de zafiro de perfil plano garantiza una mejor propagación del sonido. Para reforzar el equilibrio visual, la corona en posición 4h lleva el mismo diseño que los tres pulsadores estriados (aunque sin sistema de seguridad por bloqueo). Patek Philippe ha incorporado igualmente unas palancas intermedias para que estos cuatro órganos de mando se posicionen al mismo nivel, en el centro del canto, en total simetría. El reloj va acompañado de una pulsera de piel de vacuno color negro mate, a juego con la esfera, con costuras contrastadas y cierre de hebilla de platino, con doble “pasador” reservado a los modelos estilo Pilot.

Quintaesencia de los relojes para viajeros, el nuevo Alarm Travel Time referencia 5520P-001, con su alarma novedosa y su doble huso horario, es el emblema perfecto de la “tradición de innovación” Patek Philippe, cuyo permanente empeño sigue siendo mejorar el funcionamiento y la fiabilidad de los relojes, a lo que se suma una estética intemporal.





## Características técnicas

### Alarm Travel Time referencia 5520P-001

<b>Movimiento:</b>	Calibre AL 30-660 S C FUS Mecánico de carga automática, alarma 24 horas con sonería en timbre clásico, dos husos horarios (hora local y hora del domicilio), indicaciones día/noche diferenciadas para la hora local y la hora del domicilio, fecha mediante aguja.
Diámetro	31 mm
Altura	6,6 mm
Número de componentes	574
Número de rubíes	52
Reserva de marcha	Mínimo 42 horas, máximo 52 horas
Masa oscilante	Rotor central de oro de 21 quilates, armado unidireccional
Frecuencia	28.800 alternancias por hora (4 Hz)
Volante	Gyromax®
Espiral	Spiromax® (en Silinvar®)
Pitón	Móvil
Funciones de la corona	Corona de tres posiciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>- apretada: armado de la alarma en sentido horario, armado del movimiento en sentido antihorario;</li> <li>- extraída en posición intermedia: ajuste de la hora de la alarma en ambos sentidos por saltos de 15 minutos;</li> <li>- extraída al máximo: puesta en hora en ambos sentidos, con sistema "stop volante"</li> </ul>
Indicaciones	Aguja de la hora local (aguja superior) y aguja de los minutos en el centro Aguja de la hora del domicilio (aguja inferior) en el centro Aguja de segundos en el centro Aguja de la fecha a las 6h  Indicaciones en ventanilla: <ul style="list-style-type: none"> <li>-indicación digital de la hora de alarma en 24 horas a las 12h</li> <li>-indicación ON/OFF para la alarma a las 12h</li> <li>-indicación día/noche para la hora de alarma a las 12h</li> <li>-indicación día/noche para la hora del domicilio a las 3h30 (HOME)</li> <li>-indicación día/noche para la hora local a las 8h30 (LOCAL)</li> </ul>
Corrector	Corrección de la fecha entre 6h y 7h



Pulsadores	<p>Avance de la hora local mediante saltos de una hora a las 8h                  Retroceso de la hora local mediante saltos de una hora a las 10h                  Activación/desactivación (ON/OFF) de la alarma a las 2h                  Sistema de seguridad patentado: bloqueo de los pulsadores mediante rotación de un cuarto de vuelta</p>
Signo distintivo	Sello Patek Philippe
<b>Aderezo</b>	
Caja	<p>Platino                  Fondo de cristal de zafiro                  Estanca hasta 30 metros                  Diamante engastado a las 6h</p>
Dimensiones de la caja	<p>Diámetro: 42,2 mm                  Espesor (cristal a cristal): 11,6 mm                  Espesor total: 11,95 mm                  Distancia entre las asas: 21 mm</p>
Esfera	<p>Latón negro ébano con acabado "<i>soleil</i>"                  Cifras arábigas aplicadas de oro blanco de 18 quilates con revestimiento luminiscente Superluminova                  Agujas de horas y minutos de la hora local tipo "bastón" de oro ennegrecido con revestimiento luminiscente Superluminova                  Aguja de la hora del domicilio tipo "bastón" calada en oro blanco lacado                  Aguja de segundos de oro con revestimiento luminiscente Superluminova                  Aguja de la fecha tipo "hoja" lacada en blanco</p>
Pulsera	<p>Piel de vacuno negra mate, cosida a mano, con costuras contrastadas, cierre de hebilla con doble "pasador" de platino</p> <p>4 solicitudes de patentes para la alarma:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mecanismo de reajuste durante la programación</li> <li>- Funcionamiento lógico de la alarma</li> <li>- Indicación digital de la hora de la alarma</li> <li>- Desactivación del armado de la alarma</li> </ul>

